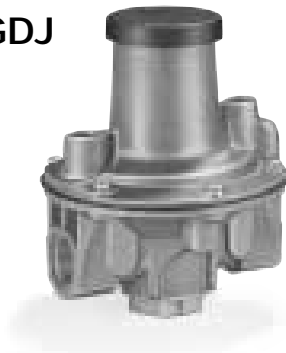


Gas-Druckregler
Governors for gas
Régulateurs de pression de gaz

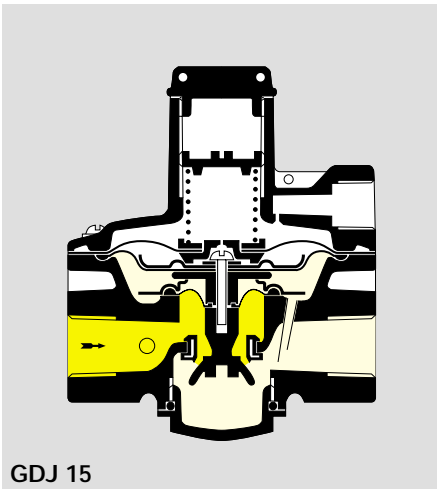
GDJ





Gasdruckregler GDJ

- // Universell einsetzbarer Druckregler für gasförmige Medien.
- // Hohe Regelgenauigkeit.
- // Sicherheitsmembrane erspart das Verlegen einer Atmungsleitung.
- // Für Biogas geeignet.
- // EG-Baumuster geprüft und zertifiziert.



GDJ 15



- // all-purpose governor for gas media
- // high control accuracy
- // safety diaphragm saves laying a breather line
- // suitable for bio-gas
- // EC design tested and certified

Gas governor GDJ

Anwendung

Zum Regeln des Druckes der Gas- und Luftzufuhr zu Gasbrennern und Gasgeräten in der Industrie und im Heizungsbereich.

Die Regler entsprechen den Anforderungen der EN 88 Klasse A, Gruppe 2. Sie sind nach der Richtlinie 90/396/EWG (Gasgeräte-Richtlinie) zertifiziert.

Funktion

Federbelasteter Druckregler mit Vordruckausgleichsmembrane und Nullabschluß.

Der Ausgangsdruck wird abhängig von der Einstellung der Sollwertfeder bei wechselndem Gasdurchsatz konstant gehalten. Die Vordruckausgleichsmembrane bewirkt eine hohe Regelgenauigkeit bei wechselnden Vordrücken. Der Nullabschluß verhindert ein Ansteigen des Ausgangsdruckes, wenn der Verbraucher abgeschaltet wird.

Application

To control gas and air inlet pressure for gas burners and appliances in industry and for heating purposes.

The governors comply with the requirements of EN 88 class A, group 2 and are certified in accordance with Directive 90/396/EEC (gas appliance directive).

Function

Spring-loaded governor with inlet pressure compensation and zero shut-off.

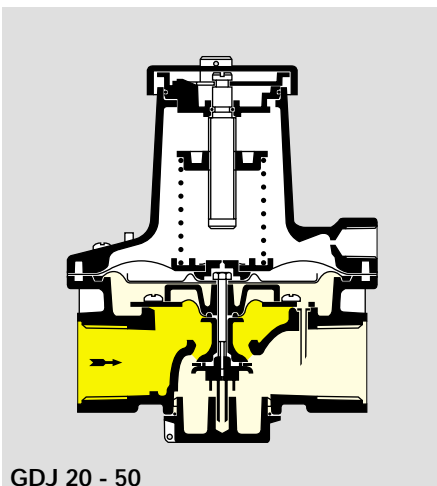
The outlet pressure is kept constant with changing gas flow as a function of the spring setting. The inlet pressure compensation makes for high control accuracy with changing inlet pressures. The zero shut-off prevents the outlet pressure from increasing when there is no gas flow through the governor.

Régulateur de pression GDJ

Utilisation

Pour le réglage de la pression de l'amenée du gaz et de l'air aux brûleurs à gaz et appareils à gaz dans l'industrie et pour le chauffage.

Les régulateurs répondent aux spécifications de la EN 88 classe A, groupe 2. Ils sont certifiés selon la directive 90/396/CEE (directives sur les appareils à gaz).



GDJ 20 - 50

- // régulateur réglable universel pour fluides gazeux
- // haute précision de régulation
- // une membrane de sécurité évite le raccordement à l'atmosphère
- // convient pour les biogaz
- // modèle CEE contrôlé et certifié

Fonctionnement

Régulateur de pression à action directe avec membrane de compensation, réglage par ressort et étanche à débit nul.

La pression de sortie est maintenue constante et égale au réglage du ressort quelque soit les variations de débit. La membrane de compensation assure une haute précision de la régulation en cas de variations de la pression amont. L'étanchéité à débit nul évite une élévation de pression aval à l'arrêt.

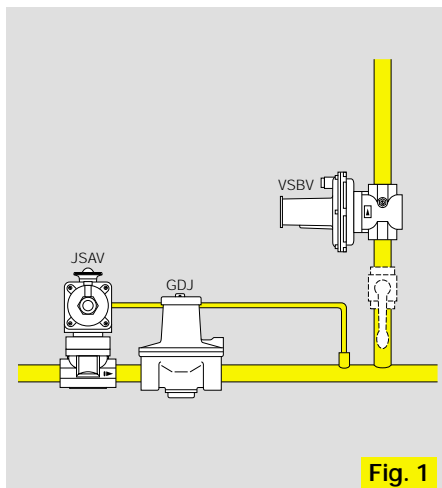
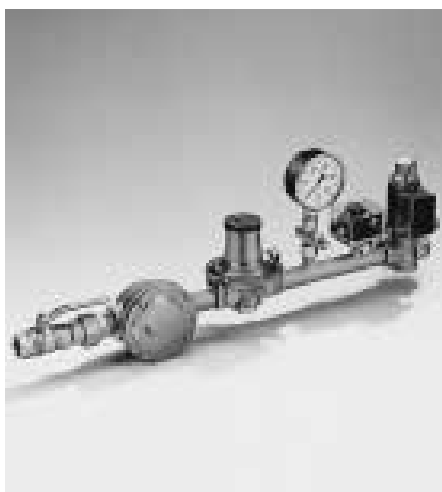


Fig. 1

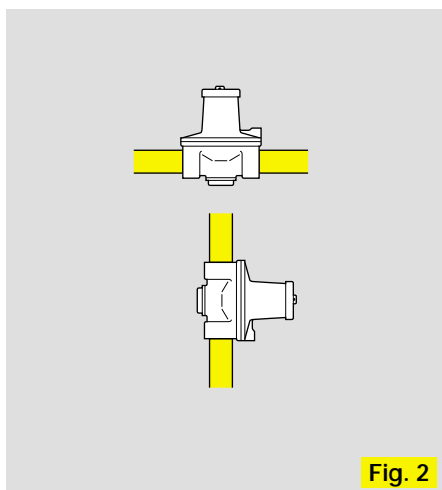


Fig. 2

Ausführung

| | |
|------------------|-----------------|
| Gehäuse: | Aluminium |
| Membranen: | Perbunan |
| Ventilsitz: | Aluminium |
| Ventilspindel: | Kunststoff |
| Ventildichtung: | Perbunan |
| Anschlußgewinde: | Rp nach ISO 7-1 |

Technische Daten

Gasarten: Stadtgas, Erdgas, Propan- und Butangas und Biogas. Beim Einsatz mit Luft: Ausführung GDJ..L bestellen.
Eingangsbereich bis 400 mbar.
Ausgangsbereich:

| | |
|----------------|----------------|
| GDJ 15: | 2 bis 55 mbar |
| GDJ 20 bis 40: | 5 bis 160 mbar |
| GDJ 50: | 5 bis 100 mbar |

Der Ausgangsbereich wird erzielt durch den Einsatz unterschiedlicher Federn (siehe Federtabelle).

Materials

| | |
|--------------------|---------------|
| housing: | aluminium |
| membranes: | Perbunan |
| valve seat: | aluminium |
| valve spindle: | plastic |
| valve seal: | Perbunan |
| connection thread: | Rp to ISO 7-1 |

Technical data

Types of gas: town gas, natural gas, propane and butane and bio-gas. For use with air order version GDJ..L.
Inlet pressure range up to 400 mbar.
Outlet pressure ranges:

| | |
|---------------|---------------|
| GDJ 15: | 2 to 55 mbar |
| GDJ 20 to 40: | 5 to 160 mbar |
| GDJ 50: | 5 to 100 mbar |

The outlet pressure range is adjusted by inserting different springs (see table).

Construction

| | |
|---------------------------|-------------------|
| Corps: | aluminium |
| Membrane: | perbunan |
| Siège de soupape: | aluminium |
| Tige de soupape: | matière plastique |
| Joint de soupape: | perbunan |
| Filetage de raccordement: | Rp selon ISO 7-1 |

Données techniques

Types de gaz: gaz de ville, gaz naturel, gaz propane et gaz butane et biogaz.
Dans le cas de l'utilisation avec de l'air: commander les modèles GDJ..L.
Gamme de pressions d'entree: jusqu'à 400 mbar
Gamme de pressions de sortie:

| | |
|--------------|---------------|
| GDJ 15: | 2 à 55 mbar |
| GDJ 20 à 40: | 5 à 160 mbar |
| GDJ 50: | 5 à 100 mbar. |

La gamme de pressions de sortie est sélectionnée par montage de différents ressorts (voir tableau des ressorts).

Die Regler sind werksseitig auf 20 mbar eingestellt.
Temperaturbereich: -20 °C bis +70 °C.

Einbau

In waagerechte und senkrechte Leitungen (Fig. 2)
Das Gerät ist spannungsfrei und ohne Berührung mit dem Mauerwerk einzubauen. (Abstand min. 20 mm).

Installation gemäß EN 746-2

Für Gas-Druckregelanlagen ist nach EN 746-2 ein Sicherheitsabsperrenteil SAV vor dem Gas-Druckregelgerät und ein Sicherheitsabblaseventil SBV erforderlich (Fig. 1). Diese Ventile sind nicht vorgeschrieben, wenn der höchstmögliche Betriebsdruck vor dem Regler nicht höher sein kann als der höchstzulässige Betriebsdruck der nachgeschalteten Geräte.

The governors are set in the factory for 20 mbar.
Temperature range: -20 °C to +70 °C.

Fitting

Into horizontal and vertical pipework (Fig. 2).
The appliance must be fitted free of strain and away from surrounding walls (min. distance 20 mm).

Installation acc. to EN 746-2

According to EN 746-2, gas pressure regulating plants have to be fitted with a safety overpressure slam shut valve SAV upstream of the governor and a safety relief valve SBV. (Fig. 1). These safety valves are not required if the highest possible operating pressure upstream of the governor does not exceed the max. permissible operating pressure of all devices connected downstream of the governor.

Les régulateurs sont réglés sur 20 mbar au départ usine.
Intervalle de température: -20 °C à +70 °C.

Montage

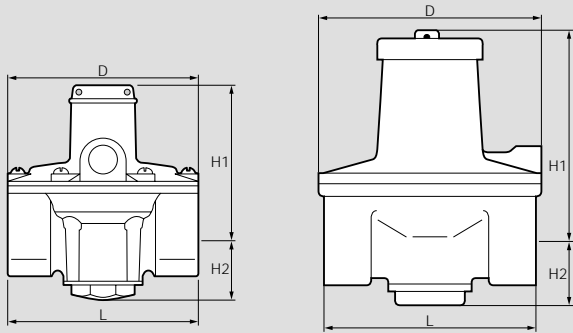
Dans une tuyauterie horizontale et verticale (Fig. 2).
L'appareil doit être monté sans contraintes et sans contact avec la maçonnerie (écartement: mini 20 mm).

Installation selon EN 746-2

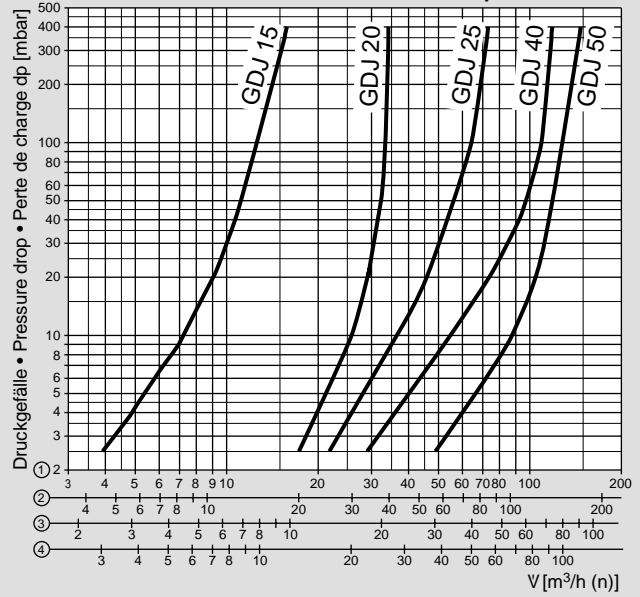
Aux installations de réglage il faut installer un clapet de sécurité SAV en amont et une soupape d'échappement SBV, selon EN 746-2 (Fig. 1). Ces vannes de sécurité ne sont pas nécessaires, si la pression amont maxi avant le régulateur n'est pas plus élevée de la pression maxi admissible des appareils intercalés en arrière.

Datentabelle / Specification table / Table de données

| Typ Type | Baumaße Dimensions | | | | | pe max. mbar | Gewicht Weight Poids kg |
|-------------|-----------------------------------|---------|----------|----------|----------|-----------------|----------------------------------|
| | Anschluß Connection Raccord | L mm | ØD mm | H1 mm | H2 mm | | |
| GDJ 15 | Rp 1/2 | 100 | 100 | 90 | 30 | 400 | 0,6 |
| GDJ 20 | Rp 3/4 | 125 | 134 | 132 | 34 | 400 | 1 |
| GDJ 25 | Rp 1 | 125 | 134 | 132 | 34 | 400 | 1 |
| GDJ 40 | Rp 1 1/2 | 155 | 185 | 149 | 45 | 400 | 1,9 |
| GDJ 50 | Rp 2 | 200 | 234 | 167 | 52 | 400 | 3,1 |



Volumenstrom / Flow Rate / Caractéristiques de Débit



- ① = Erdgas (N) Natural gas Gaz Naturel dv = 0,62 sg = 0,62
- ② = Stadtgas (S) Town gas Gaz de Ville dv = 0,45 sg = 0,45
- ③ = Flüssiggas (F) LPG Gaz de pétrole liquéfié dv = 1,56 sg = 1,56
- ④ = Luft (L) air Air(L) dv = 1,00 sg = 1,00

Federtabelle / Spring table / Table des ressorts

| Typ Type | Ausgangsdruckbereich Outlet pressure range Pression aval mbar | Kennzeichnung Marking Couleur | | | | | | Windungen Coils Spirales | Bestell-Nr. Order No. Référence |
|-------------|--|-------------------------------------|--------------------------|----------------------------|-------|------|-------|--------------------------------|---------------------------------------|
| | | gelb yellow jaune | schwarz black noir | orange orange orange | D mm | d mm | L mm | | |
| GDJ 15 | 2 - 16 | gelb | yellow | jaune | 21,84 | 1,22 | 42,06 | 10 | 03089042 |
| | 10 - 20 | schwarz | black | noir | 21,84 | 1,22 | 53,18 | 11,5 | 03089043 |
| | 16 - 28* | orange | orange | orange | 21,84 | 1,22 | 63,5 | 11 | 03089044 |
| | 22 - 40 | braun | brown | brun | 21,95 | 1,32 | 65,09 | 10,5 | 03089045 |
| GDJ 20 | 40 - 55 | hellgrün/hellblau | light green/light blue | vert clair/blue clair | 20,92 | 1,42 | 40 | 6,5 | 03089047 |
| | 5 - 15 | gelb | yellow | jaune | 35,83 | 1,83 | 68 | 10,5 | 03089048 |
| | 12,5 - 25* | schwarz | black | noir | 36,03 | 20,3 | 76 | 11 | 03089049 |
| GDJ 25 | 22,5 - 35 | orange | orange | orange | 35,93 | 1,93 | 101 | 12 | 03089050 |
| | 25 - 75 | gelb/schwarz | yellow/black | jaune/noir | 35,84 | 2,34 | 67,5 | 5,5 | 03089051 |
| | 70 - 100 | pink/gold | pink/gold | rose/or | 35,96 | 2,46 | 80 | 7 | 03089052 |
| GDJ 40 | 90 - 160 | gelb/orange | yellow/orange | jaune/orange | 36,29 | 2,79 | 74 | 5,25 | 03089056 |
| | 5 - 15 | rot/gelb | red/yellow | rouge/jaune | 36,18 | 2,18 | 84 | 12,5 | 03089053 |
| | 12,5 - 25* | rot/schwarz | red/black | rouge/noir | 36,34 | 2,34 | 89 | 10,5 | 03089054 |
| | 22,5 - 35 | rot/orange | red/orange | rouge/orange | 36,34 | 2,34 | 119 | 12 | 03089055 |
| | 25 - 75 | gelb/orange | yellow/orange | jaune/orange | 36,29 | 2,79 | 74 | 5,25 | 03089056 |
| GDJ 50 | 70 - 100 | pink/silber | pink/silver | rose/argent | 36,7 | 2,8 | 100 | 7 | 03089057 |
| | 90 - 160 | grau/gold | grey/gold | gris/or | 36,5 | 3 | 98 | 5,75 | 03089062 |
| | 5 - 15 | dunkelblau/gelb | dark blue/yellow | bleu foncé/jaune | 36,64 | 2,64 | 80 | 10,5 | 03089058 |
| | 12,5 - 25* | dunkelblau/schwarz | dark blue/black | bleu foncé/noir | 36,64 | 2,64 | 90 | 10 | 03089059 |
| | 22,5 - 35 | dunkelblau/orange | dark blue/orange | bleu foncé/orange | 36,64 | 2,64 | 118 | 11 | 03089060 |
| GDJ 50 | 25 - 75 | gelb/dunkelgrün | yellow/dark green | jaune/vert foncé | 36,5 | 3 | 86,5 | 5,8 | 03089061 |
| | 70 - 100 | grau/gold | grey/gold | gris/or | 36,5 | 3 | 98 | 5,75 | 03089062 |

Typenschlüssel / Type code / Code de type

GDJ 25 R 04 -0 L

| | |
|--|----------------------|
| Typ/type | |
| Nennweite Size Diamètre | = 15, 20, 25, 40, 50 |
| Rp-Gewinde Thread Rp Traudage Rp | = R |
| pe max. 400 mbar = 04 | |
| Ohne Verschlusschraube Without screw Sans vis | = 0 |
| Messstutzen im Eingang Pressure test point at the inlet Prise de pression à entrée | = 4 |
| Nur für Luft Only for air Seulement pour air | = L |
| (Wenn "ohne" entfällt dieser Buchstabe.) (If not applicable, this letter is omitted.) (Si non applicable, oublier cette lettre.) | |

- * Standardfeder bei Lieferung
- * Standard spring on delivery
- * Le ressort fourni à la livraison est le ressort standard

Technische Änderungen, die dem Fortschritt dienen, vorbehalten.

We reserve the right to make technical changes designed to improve our products without prior notice.

Toutes les caractéristiques sont sujettes à modification sans avis préalable.

Chez Kromschroder, la production respecte l'environnement. Demandez notre rapport environnemental.

Kromschroder uses environment-friendly production methods. Please send away for our Environment Report.

Kromschroder produziert umweltfreundlich. Fordern Sie unseren Umweltbericht an.

03250121 7.01 / 6.000 IVD